



MANUALE DELL'UTENTE OWNER'S MANUAL - PARTE 1

HAPPY CAT

Modello:

Model:

Numero imbarcazione:

Boat number:

Data di acquisto:

Date of purchase:

Utente/nome:

Owner/name:

CAP, città:

Post code, town:

via, n.:

Street, nr:

Nr. Tel.:

Telefon:

DATI TECNICI

	NEO	EVO	HUR
Lunghezza esterna	420 cm	465 cm	499 cm
Larghezza esterna	205 cm	220 cm	233 cm
Lunghezza trampolino	170 cm	190 cm	
Larghezza trampolino	130 cm	150 cm	
Peso netto	59 kg	79 kg	85 kg / *79 kg
Persone	3 adulti + 1 bambino	4 adulti	
Carico massimo	350 kg	500 kg	600 kg
Pressione di esercizio	0,3 bar		
Altezza dell'albero	505 cm	610 cm	
Estensione randa e vela di trinchetto	3 m ² / 6 m ²	3,5 m ² / 8 m ²	
Estensione tota. delle vele	9 m ²	11,5 m ²	
Forza del vento massima	4 Bft	5 Bft	
Normativa	EN ISO 6185/VI		
Classe	C		
Booster avvolgibile (opzionale)	8,50 m ²		
Potenza massimo motore (opzionale)	2,2 kw / 3 PS	4,4 kw / 6 PS	
Peso massimo motore (opzionale)	18 kg	30 kg	

INDICE

	Pagina
Dati tecnici	2
Elenco delle componenti	2
Ambito di utilizzo	2
Montaggio	3 - 13
Smontaggio	14
Consigli sulla navigazione	15 - 18
Albero in carbonio	19
Accessori	19 - 22
Indicazioni generale per la navigazione	23 - 24
Nomenclatura delle componenti e dichiarazione di conformità - NEO	25
Nomenclatura delle componenti e dichiarazione di conformità - EVO	26
Nomenclatura delle componenti e dichiarazione di conformità - HUR	27

* HAPPY CAT HURRICANE con albero in carbonio

ATTENZIONE!
Prima del primo utilizzo della vostra barca, si prega di leggere le parti 1 e 2 del manuale di istruzioni e attenersi a tutte le informazioni importanti ivi contenute!

ELENCO DELLE COMPONENTI

HAPPY CAT NEO

2 galleggianti
2 valvole di sovrappressione incorporate
1 telaio del trampolino in 4 sezioni
1 rete del trampolino in 2 sezioni
1 bompresso
2 stralli di prua per bompresso
1 timone
1 braccio del timone
1 barra del timone removibile
1 deriva con fissaggio e 2 corde di tensione
1 albero in 3 sezioni
4 vele di sartia
1 vela di trinchetto
1 rullo di fiocco
1 randa con 6 stecche
1 drizza del fiocco e 1 drizza della randa
1 scotta di fiocco e 1 scotta di randa
2 sartie-bandierine
2 sacco da trasporto
1 sacco da trasporto per vele
1 set di riparazione incluso tappo della valvola e adattatore valvola a baionetta

HAPPY CAT EVOLUTION

2 galleggianti
2 valvole di sovrappressione incorporate
1 telaio del trampolino in 4 sezioni
1 rete del trampolino in 2 sezioni
1 bompresso
2 stralli di prua per bompresso
1 puntone trasversale
1 fibbia di connessione bompresso-puntone trasversale
1 timone
1 braccio del timone
1 barra del timone removibile
1 deriva centrale con supporto
1 albero in 4 sezioni
4 vele di sartia
1 vela di trinchetto
1 rullo di fiocco
1 randa con 7 stecche
1 fiocco a carrucola
1 drizza del fiocco, 1 drizza della randa
1 scotta di fiocco, 1 scotta di randa
2 sartie-bandierine

1 sacco da trasporto
2 borse a sacco
1 sacco da trasporto per vele
1 set di riparazione incluso tappo della valvola e adattatore valvola a baionetta

inoltre a

HAPPY CAT HURRICANE

2 puntoni di rinforzo
1 limitatore rotazione

inoltre a

HAPPY CAT HURRICANE

con albero in carbonio

1 borsa per albero in carbonio

AMBITO D'UTILIZZO

NEO

- Catamarano a vela per laghi e acque costiere con forza vento massima di 4 Beaufort (ca.28 km/h, Brezza tesa, onde con leggera schiuma, bandierine spiegate).
- Motorizzabile con max 2,2 KW/3 PS o rispettivamente 18 kg di peso del motore.

EVOLUTION + HURRICANE

- Catamarano a vela per laghi e acque costiere fino a una forza massima del vento di 5 Beaufort (circa 38 km/h, brezza fresca - rami e piccoli alberi si piegano, onde con creste in movimento, ampie pecorelle, possibilità di spruzzi);
- Motorizzabile con max 4,4 KW/6 PS o rispettivamente 30 kg di peso del motore.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

La barca a vela è uno sport legato a un certo margine di rischio. Navigare con HAPPY CAT presuppone delle conoscenze veliche, soprattutto quando si naviga sotto massima forza del vento.

MONTAGE

TRAMPOLINO

- ▶ Prendere la sezione posteriore del telaio e inserire la rete del trampolino nella scanalatura; il lato con il supporto per la pagaia deve essere rivolto verso la prua.



- ▶ Inserire entrambe le sezioni laterali del telaio, lateralmente dal davanti sulla rete del trampolino; gli anelli devono essere rivolti verso l'alto e in direzione di prua.

SUGGERIMENTO: Nella parte inferiore degli elementi del telaio sono incollati i numeri 1 - 4. Se il telaio è assemblato correttamente, i numeri corrispondono (1-1-, 2-2, 3-3, 4-4).

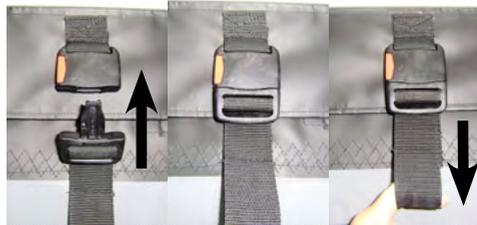
- ▶ Inserire le sezioni laterali sulla sezione posteriore e tirare la rete del trampolino in avanti.



- ▶ Inserire la sezione del telaio anteriore, dal davanti su entrambe le sezioni laterali del telaio.



- ▶ Montare il telaio e attaccare le fibbie della rete del trampolino;
- ▶ Distendere bene la rete del trampolino tendendo le fibbie.



ATTENZIONE: Ad ogni angolo del telaio ci sono due fissaggi: 1 sulla parte superiore e 1 nella parte interna.

- ▶ Agganciare le funi al telaio posteriore.
- ▶ Tirare i cavi di tensione, sinistra e destra, attraverso gli occhielli sul lato telaio e a prua.



ATTENZIONE: I rinforzi stampati devono trovarsi esattamente sull'occhiello.

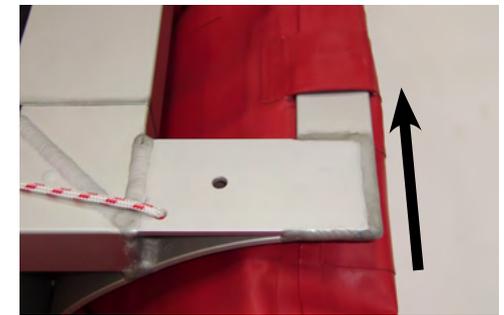
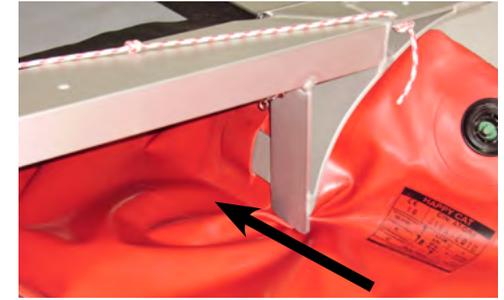
GALLEGGIANTI

- ▶ Distendere entrambi i galleggianti sul lato destro e sinistro del trampolino; le valvole sono applicate dietro i galleggianti e la stampa deve risultare all'esterno.



- ▶ Inserire i galleggianti con i passanti ai morsetti del telaio del trampolino; i passanti anteriori vanno inseriti da dietro sui morsetti, mentre quelli posteriori dal davanti.

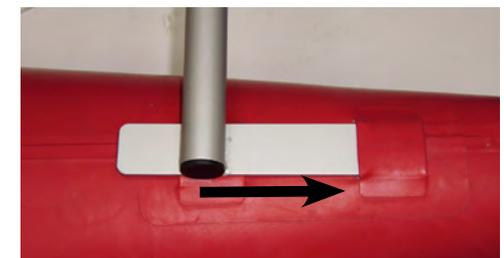
ATTENZIONE: Ad ogni angolo del telaio ci sono due fissaggi: 1 sulla parte superiore e 1 nella parte interna.

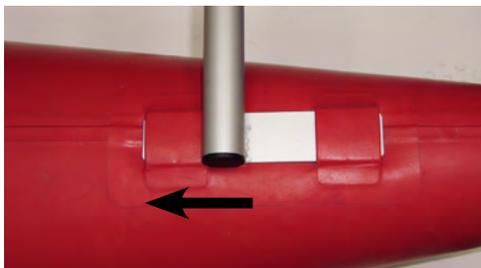
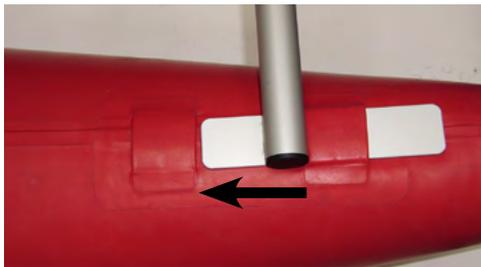


CONSIGLIO: Se il telaio fa fatica ad essere inserito nei passanti, spruzzateli prima con dello spray al silicone.

- ▶ Inserire il puntone trasversale (opzionale al NEO), con la sezione lunga della piastra di fissaggio, dal dietro in avanti nei lacci anteriori sulla punta della prua dei galleggianti;
- ▶ Sollevare i passanti posteriori e agganciare la sezione corta;
- ▶ Far scorrere il puntone trasversale verso il lato posteriore finché non è stabile.

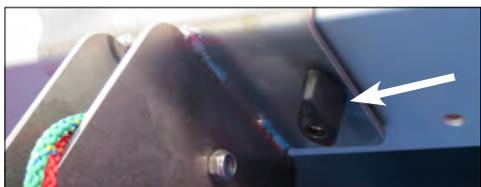
NOTA: Se utilizzato dal ponte di prua (accessorio), tirare prima la barra antirollio.





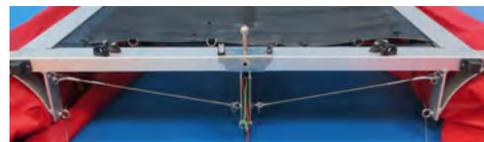
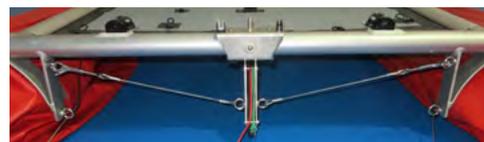
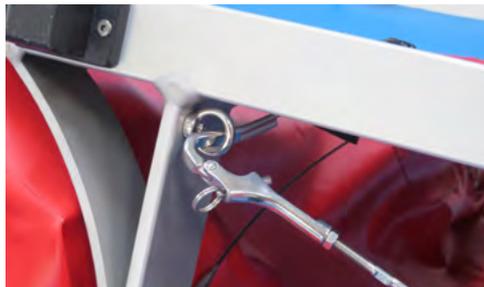
DERIVA CENTRALE

- ▶ Inserire il supporto della deriva, al centro verso la parte anteriore sulla sezione anteriore del telaio.
- ▶ Inserire entrambe le viti da sotto attraverso i fori e avvitarle saldamente con i dadi.



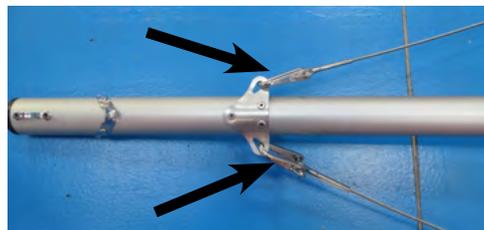
- ▶ Appendere insieme i due cavi di tensione dalla deriva mobile, la cinghia, i ganci Pelican ai primi occhielli del telaio del trampolino e premere con decisione.

ATTENZIONE: Il bullone di fissaggio deve scattare completamente.



BOMPRESSO

- ▶ Agganciare entrambi i cavi metallici al bompreso.



- ▶ Inserire il bompreso con il perno nel foro, al centro di fronte al supporto della deriva centrale.



- ▶ Sollevare il bompreso e collegare bompreso e puntone trasversale con la fibbia.
- ▶ Far girare due volte la fibbia e tenderla con la fibbia del morsetto finché entrambi i tubi si stabilizzano.



NOTA: La cinghia non deve essere troppo tesa. Deve solo tenere le due parti insieme fino a quando viene impostato il fiocco.

- ▶ Collegare caricabbasso e alabbasso con i moschettoni (cordicella rossa - sfera rossa, cordicella verde - sfera verde).



- ▶ Se si recupera la deriva centrale tirare sulla cordicella di sinistra e serrare saldamente nel morsetto nero
- ▶ Se si affonda la deriva centrale, tirare sulla cordicella di destra e serrare saldamente nel morsetto automatico in argento (stessa funzione come per il timone **NEO + EVO**).

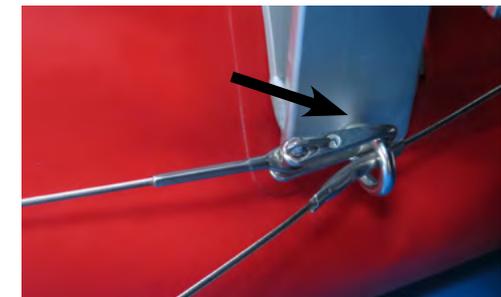
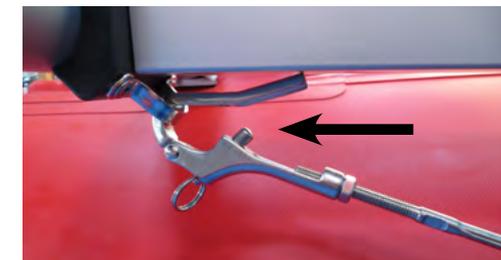
PUNTONI DI RINFORZO

Solo per **HURRICANE**

- ▶ Inserire i puntoni nei perni di plastica posti nella parte anteriore del telaio.
- ▶ Posizionare quindi la barra trasversale con i perni di plastica all'estremità opposta dei puntoni.



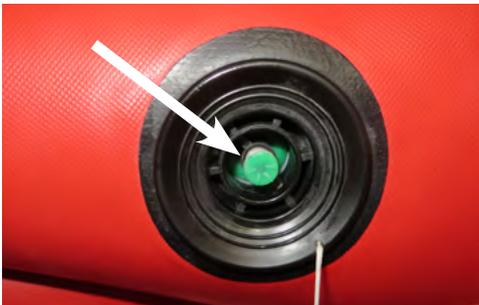
- ▶ Aprire il gancio a pellicano dei cavi di tensione sulla barra trasversale.
- ▶ Inserire le maniglie all'estremità dei cavi di tensione attraverso gli i grandi anelli posti sulla parte anteriore del telaio.
- ▶ Collegare la maniglia e le funi.
- ▶ Chiudere quindi il gancio a pellicano.





GONFIAGGIO DEL GALLEGGIANTE

- Chiudere le valvole premendo il tasto verde, e torsione quando viene premuto un quarto di giro verso sinistra o destra. Il pulsante verde è nello stato chiuso di qualcosa.



- Collegare il tubo dell'unità di pompaggio (Soffietto, pompa d'aria o pompa elettrica) con l'adattatore a baionetta sulla valvola e ruotare l'adattatore a baionetta verso destra.
- Gonfiare l'imbarcazione alla pressione di servizio (0,3 bar) fino a udire un sibilo dalla valvola di sovrappressione.
- Chiudere la valvola con il tappo (Chiusura a baionetta).

Vedere anche „Valvola. Gonfiaggio“ nella parte 2 del Manuale operativo generale.

Prestare attenzione che i passanti del galleggiante si aggancino esattamente sul telaio.

ALBERO E ATTREZZATURA

NEO + EVOLUTION

- Posizionare la sezione inferiore dell'albero sul trampolino e inserire il piede d'albero, con il perno, nel foro al centro del supporto della deriva centrale.



HURRICANE

- Estrarre il perno di fissaggio dall'albero.
- Inserire l'albero nel giunto sferico quindi reinserire il perno di fissaggio nel montante.
- Posizionare la base dell'albero indietro.



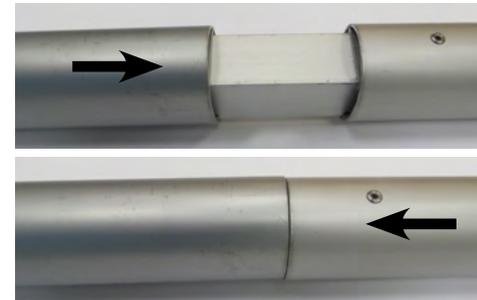
- Montare le sezioni dell'albero.

NEO

1. Sezione inferiore dell'albero
2. Sezione albero
3. Sezione superiore dell'albero

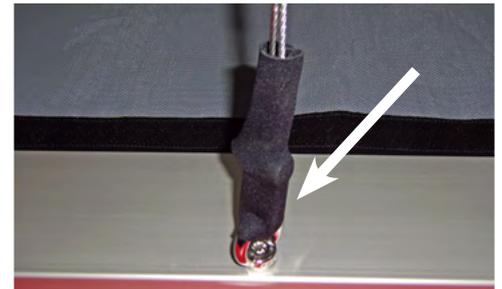
EVO + HUR

1. Sezione inferiore dell'albero
2. Sezione albero con sartie corte
3. Sezione albero
4. Sezione superiore dell'albero (cima dell'albero)

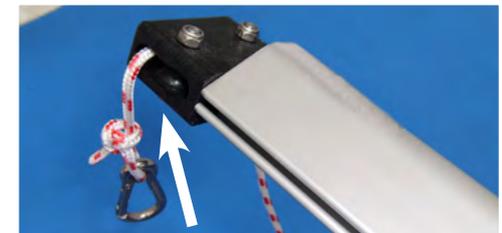


- Fissare le sartie all'albero mediante il terminale a forcella. (sartie corte al 2° segmento dell'albero, sartie lunghe alla parte superiore dell'albero)

- Introdurre la protezione in neoprene sulle sartie e fissare una vela di sartia corta e una lunga, a destra e a sinistra, agli occhielli sul telaio del trampolino;
- Tirare la protezione in neoprene sul grilletto.



- Tirare la drizza della randa, con l'estremità senza moschettone, da dietro in avanti, tramite le pulegge sulla cima dell'albero della sezione superiore dell'albero.



NEO

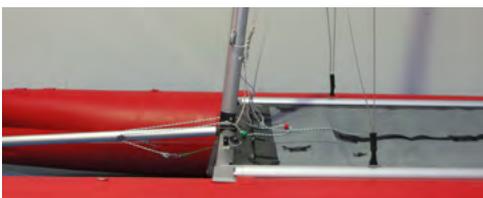
- Tirare la drizza tramite le pulegge sulla dell'albero.





- Portare l'albero in posizione verticale.

Attenzione che le sartie, sopra e sotto, non si ingarbugolino.

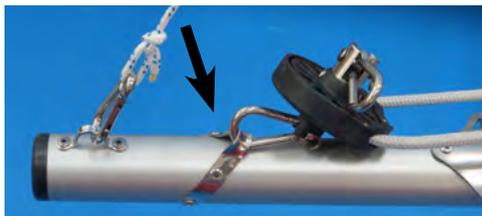


- Spingere in avanti l'albero con una mano e prendere con l'altra l'estremità inferiore dello strallo di prua;
- Tenere in tensione lo strallo di prua e agganciare il moschettone all'occhiello frontale del bompresso.

Attenzione: finché lo strallo di prua non è agganciato, si deve tirare in modo che l'albero non si ribalti.



- Agganciare il rullo di fiocco continuo con un moschettone all'occhiello libero sul bompresso.



- Agganciare il moschettone di gomma sulla linguetta alla base del trampolino.



- Ceppi la drizza del fiocco per la vertebra, la vela di prua testa vela da dove.



- Agganciare l'angolo di mura della vela di trinchetto al rullo di fiocco continuo.

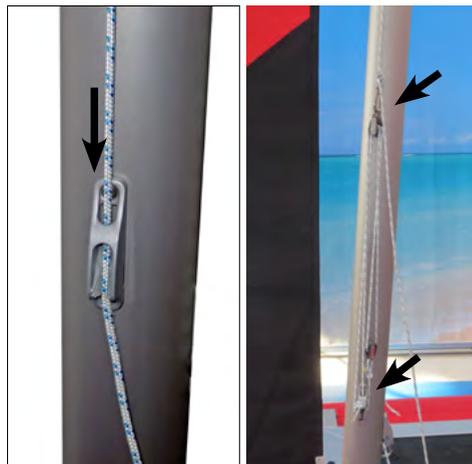


NEO

- Tirare la vela di trinchetto verso l'alto e deporre la drizza del fiocco su un morsetto della sezione inferiore dell'albero.

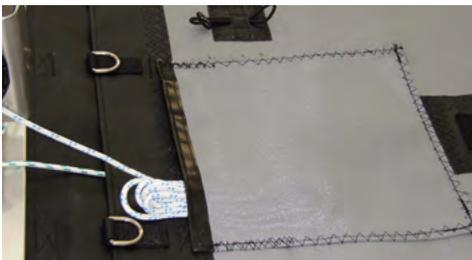
EVOLUTION + HURRICANE

- Tirare la vela di trinchetto verso l'alto e deporre la drizza del fiocco su la puleggia.
- Tirare la drizza tramite la puleggia fino al nodo di battuta.



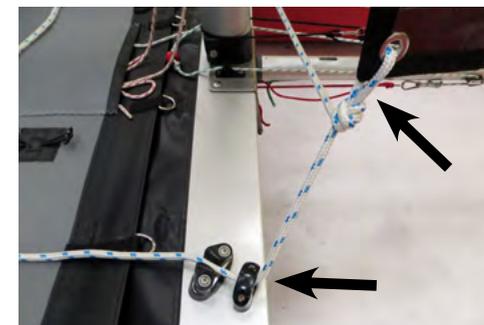
ATTENZIONE: Il fiocco deve essere fissato molto strettamente. La tensione deve essere sull'inferitura e non nello strallo. L'intero sistema (sartie, corde inferitura) risulta essere in questo modo correttamente in tensione.

- Mettere la drizza in eccedenza nella sacca della drizza sul trampolino.



- Tirare la scotta del fiocco tramite gli occhielli sulla bugna, in modo che si ottengano due estremità di pari lunghezza.
- Annodare la scotta del fiocco vicino agli occhielli.
- Introdurre entrambe le estremità della scotta del fiocco, sinistra e destra, attraverso i passaggi e i morsetti frontali sul

telaio del trampolino e assicurarli ognuno con un nodo a otto.



L'elastico nello strallo di prua dovrebbe risultare, a vela di trinchetto montata, leggermente sotto tirante. Se lo strallo di prua è troppo allentato, l'anello metallico soprastante deve essere posto più in alto.

- Agganciare il moschettone della drizza della randa alla testa della vela (angolo superiore della vela) della drizza della randa.
- Inserire la drizza della randa nella scanalatura sull'albero.
- Tirare la drizza della randa verso l'alto con il cordoncino e posare il cordoncino sul secondo moschettone sulla sezione superiore dell'albero.



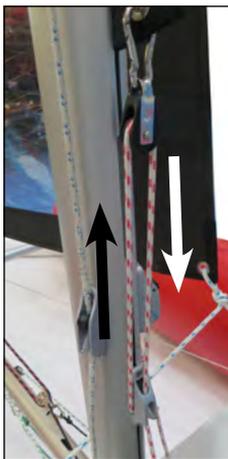
HURRICANE con albero in carbonio

- ▶ Fissare l'angolo di mura all'albero con la cinghia. (Non appena il vento aumenta la vela deve essere collegata ancora più saldamente al profilo dell'albero)



ATTENZIONE: Tirare la vela verso l'albero maestro, in modo che scorra nella scanalatura.

- ▶ Assicurare la caduta prodiera con il suo estensore.



- ▶ Fissare il pennone alle sartie esterne.

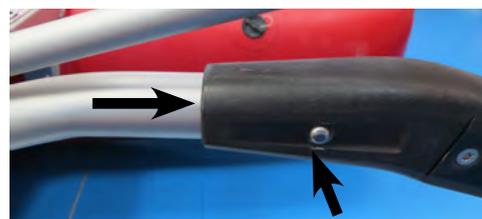


TIMONE

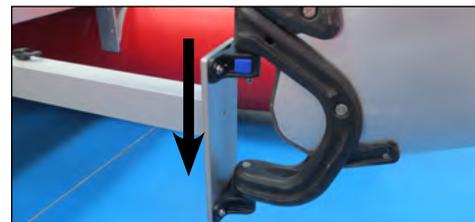
- ▶ Inserire il braccio del timone al centro sulla sezione del telaio posteriore.
- ▶ Inserire entrambe le viti da sopra attraverso i fori e avvitare saldamente con i dadi.



- ▶ Inserire la barra sul timone;
- ▶ Premere il tasto di sicurezza e far scorrere la barra finché non scatta in posizione.



- ▶ Agganciare il timone allo snodo.

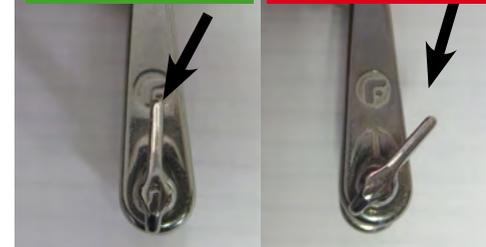


INFORMAZIONI IMPORTANTI

- ▶ L'albero pende all'indietro con un'inclinazione di circa 5°.
- ▶ Quando l'albero è issato, le sartie superiori sono in tensione e le sartie inferiori sono allentate. Quando la pressione del vento si trova nella vela, l'albero si inclina in avanti e le sartie inferiori vanno in tensione.
- ▶ Navigando, solo le sartie dalla parte di sopravvento sono in tensione. Le sartie sottovento sono allentate.

GIUSTO

SBAGLIATO



TRAVELLER, SCOTTA DI RANDA

- ▶ Agganciare il cavo del traveller all'anello del blocco della scotta di randa.



- ▶ Agganciare la scotta di randa con il gancio all'asse della bugna.



ATTENZIONE: girare il bullone del grilletto a 180° fino a che non scatta in posizione. se chiudendo il grilletto non ha più tensione, deve essere sostituito.

SMONTAGGIO

- ▶ Lo smontaggio avviene effettuando al contrario le operazioni per il montaggio.
- ▶ Sciogliere l'estensore della caduta prodiera e togliere la scotta di randa dalla randa.
- ▶ Far scendere la randa e tirare fuori completamente la drizza della randa.
- ▶ **Nel caso dell'albero in carbonio la vela maestra non deve essere lasciata cadere dall'albero con una spinta (recuperare). Spostare molto lentamente la ralinga nella scanalatura guida.**
- ▶ Tirare fuori entrambe le estremità della scotta del fiocco dai morsetti e dalle guide; lasciare annodata la scotta del fiocco alla vela di trinchetto.
- ▶ Far scendere la vela di trinchetto e tirare fuori completamente la drizza di fiocco.
- ▶ Sganciare la vela di trinchetto dal rullo di fiocco continuo.
- ▶ Posare la vela di trinchetto sulla randa e arrotolarle insieme - **Attenzione: le vele devono essere asciutte.**
- ▶ Rimuovere il rullo di fiocco continuo.
- ▶ Sganciare lo strallo di prua dal bompreso - **Attenzione: non lasciar fuoriuscire lo strallo di prua altrimenti l'albero cade.**
- ▶ Rovesciare l'albero all'indietro.
- ▶ Sganciare le sartie sul telaio.
- ▶ Staccare le sezioni dell'albero e togliere la banderuola dalla sezione superiore dell'albero.
- ▶ Aprire il collegamento del bompreso con il puntone trasversale.
- ▶ Togliere il bompreso dal telaio del trampolino e staccare entrambi i cavi metallici.
- ▶ Sganciare il timone (rimuovere l'anello di sicurezza e spingere avanti il dispositivo di arresto blu).
- ▶ Avvitare il braccio del timone e il supporto della deriva.
- ▶ Far fuoriuscire completamente l'aria dai galleggianti.

- ▶ Aprite il gancio a pellicano e i grilli dei puntoni di rinforzo (solo **HUR**).
- ▶ Estrarre il puntone trasversale.
- ▶ Liberare il telaio del trampolino dai passanti dei galleggianti.
- ▶ Avvolgere i galleggianti partendo dai davanti verso il retro – verso le valvole.
- ▶ Aprire le fibbie della rete del trampolino e togliere prima la sezione anteriore del telaio, poi entrambe le sezioni laterali e infine la sezione posteriore.

Attenzione: ripulire bene l'imbarcazione con acqua dolce dopo l'utilizzo in acqua salata e risciacquare tutti i giunti a incastro per evitare danni dovuti alla corrosione; si veda "conservazione e manutenzione" nel manuale di utilizzo generale.

IMBALLAGGIO

- ▶ **Sacca:** riporre i galleggianti avvolti l'un con l'altro, mettere la pompa ad aria ed eventuali minuterie .

Sul **NEO** i galleggianti sono suddivisi in borsa 1 e borsa 2.

- ▶ **Sacca 1:** riporre la sezione posteriore del telaio con il lato superiore verso il basso nella sacca. Unire entrambe le sezioni laterali del telaio con la sezione inferiore e riporre sulle sezioni da introdurre. Aggiungere dunque la deriva centrale lungo le sezioni del telaio. Riporre il timone. Posare al di sopra la rete del trampolino e chiudere la sacca.
- ▶ **Sacca 2:** riporre nella sacca la sezione anteriore del telaio con il lato anteriore rivolto verso il basso. Introdurre le quattro sezioni dell'albero, (**riporre l'albero in carbonio nella borsa separata**) il bompreso e il puntone trasversale.
- ▶ **Sacco da trasporto per vele:** per le vele arrotolate.
- ▶ Eventuali accessori (rete calotta di prua, pagaie, cuscini, ...) si possono suddividere a scelta nelle sacche.

CONSIGLI PER LA NAVIGAZIONE

RULLO DI FIOCCO CONTINUO

Con il rullo di fiocco, è possibile, smagrire o ingrassare nuovamente la vela di trinchetto velocemente e facilmente.

- ▶ Togliere la scotta del fiocco dai morsetti.
- ▶ Tirare (destra) a dritta la scotta che arrotola il fiocco.
- ▶ Se si desidera ingrassare nuovamente la vela di trinchetto, tirare un'estremità della scotta del fiocco e la vela si spiega nuovamente.

ATTENZIONE: Arrotolare sempre il fiocco in senso orario, tirare la corda a destra.

ASSE DELLA BUGNA

Sull'asse della bugna, la scotta di randa può essere agganciata in 5 posizioni, a seconda della forza del vento.

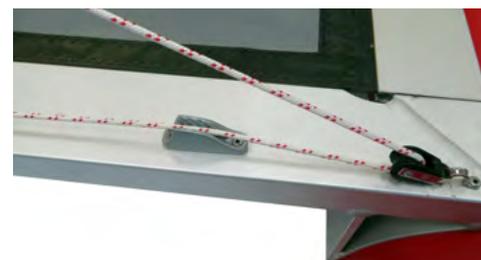
- ▶ Vento leggero – ultimo occhiello
- ▶ Vento forte – primo occhiello



TRAVELLER

Con il traveller è possibile spostare il passascotte della scotta di randa.

- ▶ Spostare il passascotte nella posizione desiderata sopravvento a sottovento.
- ▶ Posare il cavo del traveller nel morsetto sopravvento sulla sezione del telaio posteriore.
- ▶ Per modificare nuovamente la posizione, rimuovere il cavo del traveller dal morsetto e impostare la nuova posizione.



FILI A VENTO-ASSETTO DELLA VELA

Grazie ai fili a vento è possibile assettare la vela in modo ottimale e aumentare le sue prestazioni.

- ▶ **Selavela è assettata correttamente, i fili a vento appaiono disposti in modo uguale su entrambi i lati della vela (paralleli).**
- ▶ Se si naviga con vento troppo alto o se l'assetto della vela non è ancora a punto, i fili a vento svolsano in orza e si abbassano.
- ▶ Se si naviga con vento troppo basso o se la vela è assettata troppo stretta, i fili a vento si spostano sottovento verso il basso.
- ▶ Se si stabilizza una corrente fissa, la vela si assetta con l'aiuto dei fili a venti.
- ▶ Se si naviga a bolina, regolano l'imbarcazione in base alla posizione dei fili a vento.



SARTIE-BANDIERINE

Indica l'esatta direzione del vento.



STECHE

La randa è provvista di 6/7 stecche. Le stecche sono inserite nei passanti delle stecche e sono fissate all'estremità posteriore con una cinghia. Più si stringono le cinghie, più bombatura riceve la vela.



TENDI BALUMINA

Se la balumina inizia a svolazzare, può essere stretta con il tendi-balumina.



SCOTTA DI RANDA



- ▶ Stringete la scotta di randa solo fino al nodo di battuta.

- ▶ Stringere più forte non migliorerà l'assetto della vela, ma rovinerà il materiale.
- ▶ Si consiglia di utilizzare il traveller.

CINGHIE DI TENUTA DELLE PAGAIE

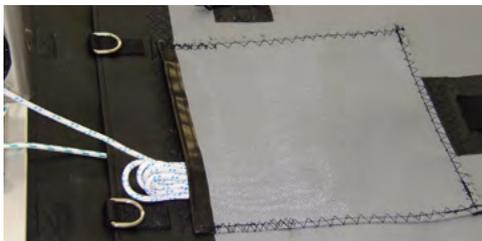
Sulla sezione anteriore della rete del trampolino sono in dotazione quattro cinghie in gomma per il fissaggio di due pagaie.

- ▶ Riporre di sbieco le due pagaie da 130 cm (accessori) - una pala della pagaia rivolta a sinistra e una a destra - e fissare con i manici.
- ▶ In alternativa, la pala può anche arco baldacchino (accessorio), parallela alla traversa, sono stivate.



TASCA PER CAVI E FUNI

Sulla rete del trampolino è prevista una tasca davanti al centro in cui è possibile infilare cavi della drizza in eccedenza.



CHINGHIA DI RICHIAMO

La rete del trampolino è dotata al centro di una cinghia di richiamo con due passanti.

- ▶ La cinghia di richiamo permette all'equipaggio di agganciarsi coi piedi e di sporgersi in questo modo sopravento (navigare a vela).



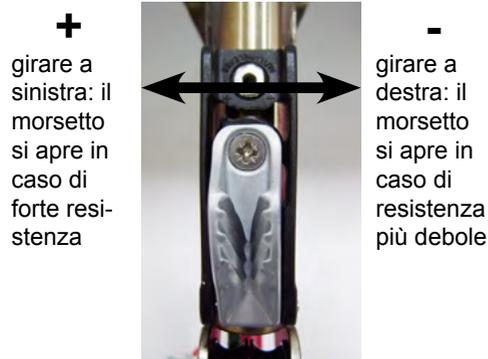
DERIVA CENTRALE

- ▶ È possibile regolare in modo automatico l'angolazione della deriva e del timone con il cavo di guida e la cima di recupero.

ATTENZIONE: Modificando la posizione della deriva centrale si può modificare l'assetto dell'imbarcazione.

- ▶ Il morsetto del cavo di guida della deriva centrale e del timone è dotato di un meccanismo automatico di rilascio. se arriva troppa tensione sul cavo, il morsetto si apre automaticamente, ad esempio se si arriva a terra. È possibile regolare la forza con la quale il morsetto si apre.

ATTENZIONE: nonostante il meccanismo automatico di rilascio, la deriva centrale si dovrebbe sempre alzare in tempo per evitare danni.



TIMONE

NEO + EVO



- ▶ Nei catamarani **NEO** ed **EVO**, il timone viene fissato all'amantiglio e alla ritenuta del boma.

ATTENZIONE: La pala del timone deve essere sempre in posizione completamente perpendicolare.

HURRICANE

Il timone può essere fissato in 2 posizioni.

Timone rialzato:

- ▶ Sollevare leggermente la barra del timone, tirare in avanti e spingere verso il basso.

Timone abbassato:

- ▶ Sollevare leggermente la barra del timone e spingerla indietro verso il basso fino a quando non scatta.



FERMO BARRA DEL TIMONE

La barra può essere fissata con il fermo della barra del timone (optional su **NEO**) in 7 posizioni. Questo permette, su lunghe traversate, di lasciare il timone o fissarlo quando si pagaia.

- ▶ Aprire il fermo della barra
- ▶ Sollevare la barra e bloccarla nella posizione desiderata



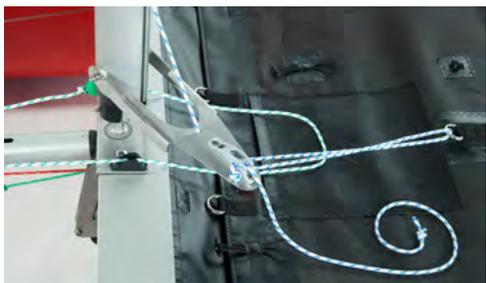
LIMITATORE ROTAZIONE

Solo per **HURRICANE**

Con il limitatore di torsione dell'albero è possibile adattare la rotazione dell'albero alle condizioni del vento e della navigazione.

- ▶ Tirare indietro la sagola attraverso gli anelli del trampolino fino al morsetto.

L'angolo di rotazione dell'albero può essere ridotto tirando la fune.



RIBALTAMENTO

Si prega di fare attenzione prima di affrontare il primo viaggio

- ▶ HAPPY CAT è un catamarano per il tempo libero e lo sport. Per la vostra sicurezza vi consigliamo di portare sempre, durante la navigazione, una cima di raddrizzamento di 5 metri e un cuscino antiribaltamento. In un film contenuto nel DVD allegato è possibile vedere come raddrizzare il catamarano in caso di ribaltamento. In un catamarano sportivo è possibile ribaltarsi, pertanto si consiglia di essere preparati per l'evenienza. Proteggere sempre tutti gli oggetti di valore ermeticamente nell'imbarcazione.

Fasi di raddrizzamento fondamentali dopo un ribaltamento:

- ▶ La cima di raddrizzamento di 5 metri deve sempre essere legata intorno al piede d'albero.
- ▶ Negli ultimi 2 metri dell'estremità del cavo allentata fare un nodo circa ogni 10 cm.
- ▶ Dopo il ribaltamento il cuscino antiribaltamento sulla cima dell'albero (se presente) si gonfia e l'albero galleggia orizzontalmente sull'acqua.
- ▶ Allentare la scotta di randa e la scotta del fiocco dai morsetti.
- ▶ Gettare la cima di raddrizzamento sullo scafo in verticale.
- ▶ Posizionarsi sullo scafo galleggiante in acqua e far passare intorno il corpo una volta la cima di raddrizzamento.
- ▶ Sporgersi all'indietro, con il nodo preparato è possibile afferrare la cima. Il catamarano sarà sollevato dal vostro peso. Sporgersi all'indietro fino a quando il catamarano cade su entrambi gli scafi in acqua.
- ▶ Quindi salire e proseguire.

Per il video il sito é:
www.happy-cat.at/infos/video-hc-kentierung
(www.grabner.com)

ALBERO IN CARBONIO

EVITARE I DANNI

- ▶ Il Carbonmast non deve essere sottoposto a eccessive forze di serraggio e di compressione (per es. con fascette, ecc.)
- ▶ Non lasciar cadere l'albero.
- ▶ Non lanciare o lasciar cadere contro oggetti duri o appuntiti e non sottoporre ad alcun altro tipo di sollecitazione.
- ▶ Controllare la presenza di eventuali danni in caso di caduta dell'albero o di una sua esposizione ad altre sollecitazioni violente. (Controllare anche il lato interno per eventuali incrinature)
- ▶ Il Carbonmast non deve essere esposto in modo continuo per molte settimane (max. 4 settimane) all'azione aggressiva dei raggi UV della luce solare.
- ▶ Se possibile il catamarano deve essere riparato in un luogo ombreggiato (sotto alberi, ecc.) quando si trova a terra.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- ▶ Dopo l'uso in acqua salata lavare a fondo con acqua dolce.
- ▶ Dopo l'uso (vacanze) l'albero deve essere riposto nella sua borsa originale, al riparo dalla luce, per non comprometterne la durata operativa.
- ▶ Non imballare insieme ad altri componenti in alluminio.
- ▶ Una volta a casa aprire la cerniera della borsa per consentire l'aerazione.

GARANZIA

- ▶ Sono valide le condizioni di garanzia secondo il "Manuale del proprietario, Parte 2 - Istruzioni generali per l'uso".

La garanzia non copre i seguenti casi:

- ▶ Danni dovuti alla caduta dell'albero.
- ▶ Danni dovuti al serraggio o schiacciamento dell'albero.
- ▶ Danni dovuti all'azione prolungata del sole.

ACCESSORI

Non inclusi nella distribuzione di serie.

CALOTTA DI PRUA

- ▶ Inserire le traverse dalla tasca sul lato anteriore della calotta.
- ▶ Fissare le traverse ai galleggianti.
- ▶ Far passare entrambi i passanti di plastica sulle estremità dei tubi delle traverse.
- ▶ Fissare le cinghie di entrambi gli angoli posteriori sulla sezione esterna del telaio del trampolino.
- ▶ Fissare le quattro cinghie all'interno agli anelli a D del telaio del trampolino.
- ▶ Fissare entrambe le cinghie laterali agli anelli a D dei galleggianti.
- ▶ Assicurare tutte le cinghie allo stesso modo.
- ▶ È possibile agganciare la calotta, la rete della calotta di prua, i bagagli, le pagaie... alle cimose dei passanti.
- ▶ Sulla calotta può sedere una persona fino a 75 kg.



RETE DELLA CALOTTA DI PRUA

- ▶ Per stivare utensili che sono esposti all'acqua.
- ▶ Collegare la rete della calotta con i cavi in gomma nei passanti della calotta.



SACCA DELLA CALOTTA DI PRUA

- ▶ Fissare la sacca, con le quattro cinghie, alle cimose della calotta.
- ▶ È possibile fissare o due sacche in senso longitudinale o una in senso trasversale.



CUSCINO

- ▶ Gonfiare il cuscino (pressione massima di esercizio 0,3 bar).
- ▶ È possibile modificare la durezza del cuscino modificando la pressione dell'aria in modo automatico.
- ▶ Poggiare il cuscino nella zona di passaggio tra il telaio del trampolino e il galleggiante.
- ▶ Fissare il cuscino con le cinghie, dietro al telaio del trampolino e davanti agli occhielli per la fune di sartia.

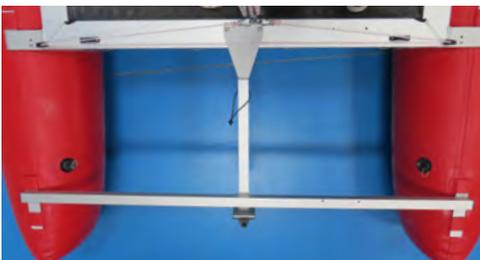


LA BARRA DI POPPA

Solo per **HURRICANE**

- ▶ Far scorrere all'indietro la barra di poppa con la parte lunga della piastra di montaggio sulle ralinghe posteriori del galleggiante.
- ▶ Sollevare le ralinghe anteriori e appendere la sezione corta.

- ▶ Spingere la barra di poppa in avanti fino al suo arresto.



PORTAPACCHI DI POPPA

Solo per **HURRICANE**

- ▶ Fissare le cinghie posteriori alla barra di poppa e le cinghie anteriori agli occhielli dal telaio del trampolino posteriore.
- ▶ Stringere tutte le cinghie in modo uniforme.
- ▶ Il portapacchi di poppa può essere caricato con un peso massimo fino a 30 kg.



GALLEGGIANTE ANTICAPOVOLGIMENTO

- ▶ Avvitare saldamente la staffa alla cima dell'albero (ralinga lunga indietro, ralinga corta avanti)
- ▶ Fare scorrere la boa prima sul lato lungo e poi su quello corto della ralinga.



- ▶ Fissate bene la boa con la cordicella.
- ▶ Gonfiare la boa alla pressione di 0,1 bar.



BOOSTER AVVOLGIBILE

- ▶ Con il booster avvolgibile si raggiunge con corrente di vento a vantaggio fiano al 30% in più di velocità rispetto alla velatura di serie.
- ▶ Per il montaggio seguire le istruzioni di montaggio accluse.- *solo in tedesco e inglese*



SUPPORTO MOTORE

Il supporto motore si può montare o in luogo del dispositivo di comando o lateralmente, vicino al timone.

- ▶ Portare il supporto del motore sul telaio e inserire le viti da sopra verso l'alto tramite i fori e assicurarlo con il dado.
- ▶ Avvitare saldamente il motore all'asse di sostegno del supporto motore.

ATTENZIONE:

Verificare dopo circa 15 minuti di funzionalità del motore la tenuta salda delle viti. Il supporto motore è inteso per un motore ad albero lungo con una prestazione

NEO: massimale di 2,2 KW / 3 PS e un peso massimo di 18 kg.

EVO/HUR: massimale di 4,4 KW/6 PS e un peso massimo di 30 kg.



AVVERTENZA IMPORTANTE:

Se durante la navigazione il motore è montato, si vengono a creare intralci nella manovrabilità del timone e nei movimenti del conduttore dell'imbarcazione. Si raccomanda pertanto, quando si naviga, di ancorare il motore sul ponte di prua e di montarlo solo in caso di effettivo utilizzo.

SUPPORTO DEL MOTORE, LUNGO O DI POPPA

Il supporto del motore è avvitato alla barra di poppa (accessorio). Il motore può rimanere montato durante la navigazione.

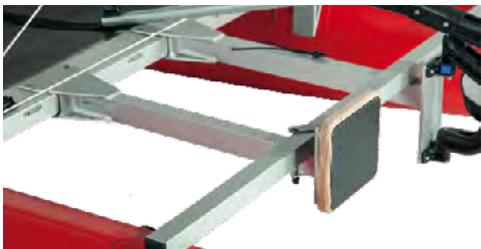
- ▶ Avvitare il puntone di supporto fissato alla parte posteriore del telaio.
- ▶ Collegare il supporto motore e la barra trasversale posteriore con la staffa per tubi.

ATTENZIONE: Il supporto motore è inteso per un motore ad albero lungo con una prestazione massima: - di 2,2 KW/3 PS e un peso massimo di 18 kg.

SUPPORTO DEL MOTORE, LUNGO



SUPPORTO DEL MOTORE, DI POPPA



TENSIONAMENTO DELLE SARTIE SOTTOVENTO, KIT

- ▶ Per tendere le sartie sottovento durante la navigazione in modo che non „penzolino“



RUOTE DI ALAGGIO

- ▶ I supporti per le ruote di alaggio sono avvitati nella sezione del telaio posteriore, a sinistra e a destra.
- ▶ Le ruote sono inserite dal basso nel supporto e bloccate con le molle a scatto.



TETTOIA PARASOLE

- ▶ Per un utilizzo come piattaforma natante offre un'ombra ristoratrice.
- ▶ Per il montaggio utilizzare le istruzioni di montaggio accluse.



TELO INCATRAMATO



- ▶ Protegge il catamarano da sporco, pioggia e sole a terra, in acqua o durante il trasporto.
- ▶ Tirare la tela catramata sopra il catamarano, chiudere le cerniere a zip e i lacci.

Sono disponibili molti altri accessori per il vostro catamarano.
www.grabner.com

INFORMAZIONI GENERALI PER LA NAVIGAZIONE

- ▶ La sicurezza è al primo posto: imparate a evitare infortuni!
- ▶ Informarsi sulle disposizioni vigenti in loco.
- ▶ Verificare le condizioni meteorologiche, le correnti locali, le maree e il bollettino dei venti.
- ▶ Avvertite una persona a terra della vostra meta prevista e dell'orario di rientro prefissato.
- ▶ Spiegate ai passeggeri le linee guida fondamentali della navigazione.
- ▶ Assicuratevi che uno dei passeggeri possa condurre in caso di emergenza.
- ▶ Siate sempre responsabili: non trascurate mai le prescrizioni di sicurezza, mettereste in pericolo la Vostra vita e quella degli altri;
- ▶ Imparate a governare la Vostra imbarcazione in qualsiasi momento;
- ▶ Assicurate i bagagli all'imbarcazione con una corda o una cintura di sicurezza per non perderli;
- ▶ Rispettate le normative locali.
- ▶ Navigare sempre in prossimità della costa esclusivamente all'interno dei limiti di navigazione segnalati e guardatevi sempre in giro.
- ▶ Indossate voi e i Vostri passeggeri un giubbotto di salvataggio.
- ▶ Non conducete mai l'imbarcazione sotto l'effetto di alcol, stupefacenti o medicinali. Mantenete sobri anche i passeggeri.
- ▶ Prestare attenzione durante l'attracco, che tutti i passeggeri abbiano braccia e gambe all'interno dell'imbarcazione: pericolo di infortunio!
- ▶ Mantenetevi lontani da tuffatori e nuotatori.
- ▶ Non navigare mai al di sopra della forza del vento consentita.

NORME DI PRECEDENZA

- ▶ Le imbarcazioni a vela hanno precedenza sulle imbarcazioni a motore.
- ▶ La precedenza vale anche su barche a remi, pedalò e canoe così come su nuotatori e surfisti, eccezion fatta per le zone destinate alle vacanze e balneari.
- ▶ Al contrario, non ha la precedenza su mezzi di soccorso, navi prioritarie, associazioni, imbarcazioni di linea e pescatori professionisti.

NORME PER VIRATA E SORPASSO

- ▶ Se entrambe le imbarcazioni navigano con una diversa disposizione delle vele, di babordo ha precedenza sul di tribordo. Significa che l'imbarcazione che la le sue vele sul lato di babordo (sinistra) ha precedenza.
- ▶ Se entrambe le imbarcazioni navigano con la stessa disposizione delle vele, il lato sottovento ha precedenza sul lato sopravvento. Significa che l'imbarcazione che è più vicina al vento deve virare.
- ▶ Sorpassando, l'imbarcazione che supera deve virare verso il lato sopravvento.
- ▶ È consigliabile effettuare la virata con la giusta tempistica, correttamente, a sufficiente distanza e non di fronte alla prua dell'altra.
- ▶ L'imbarcazione con precedenza dovrebbe mantenere il suo corso e virare solamente in caso di collisione.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

- ▶ Osservare le normative di legge del paese o della regione in merito alla navigazione.
- ▶ I dispositivi di protezione previsti per legge.
- ▶ La documentazione dell'imbarcazione e la patente nautica.
- ▶ Un giubbotto di salvataggio a persona.

- ▶ Abbigliamento adatto alle condizioni climatiche – per bel tempo e cattivo tempo.
- ▶ Pompa, pagaie, kit di riparazione e attrezzatura.
- ▶ Una fune di traino per l'imbarcazione.
- ▶ Funi di scorta, grilletti, cordoncini e nastro adesivo per riparazioni di emergenza.
- ▶ Misuratore e accendino.
- ▶ Equipaggiamento di primo soccorso.

DAL LINGUAGGIO DEI NAVIGATORI

I navigatori hanno il "loro linguaggio". Per far sì che questo manuale sia scorrevole a tutti voi, vi forniamo la spiegazione dei termini più importanti.

- ▶ Angolo = angolo anteriore della vela
- ▶ Angolo di mura = angolo posteriore della vela
- ▶ Babordo = il lato sinistro della direzione di navigazione.
- ▶ Base o piede = il margine inferiore della vela
- ▶ Caduta poppiera o balumina = il margine anteriore della vela
- ▶ Caduta prodiera o inferitura = il margine posteriore della vela.
- ▶ Cima dell'albero = l'estremità superiore dell'albero
- ▶ Drizza = corda per issare la vela
- ▶ Fiocco = piccola vela di trinchetto
- ▶ Gennaker = grande vela di trinchetto leggera asimmetrica a tre punte
- ▶ Guida della scotta = Corda che collega lo scafo dell'imbarcazione con il blocco della scotta di randa e che si effettua come paranco.
- ▶ Issare = ammainare una vela
- ▶ Merlinio = fune corta e sottile
- ▶ Penna = l'estremità esteriore della boma
- ▶ Poppa = l'estremità anteriore di un'imbarcazione
- ▶ Prua = la parte posteriore di un'imbarcazione
- ▶ Saldare = Fissare una fune saldamente
- ▶ Sartia = ancoraggio laterale dell'albero allo scafo dell'imbarcazione

- ▶ Sartieme = Collegamento tra lo scafo e la vela (albero, boma, sartia e strallo di prua)
- ▶ Scotta = fune per regolare la posizione della vela
- ▶ Sottovento = il lato colpito dal vento
- ▶ Sopravento = il lato trasportato dal vento
- ▶ Strallo di prua = ancoraggio dell'albero sul lato anteriore
- ▶ Tribordo = il lato destro della direzione di navigazione

Ora non avrete più problemi. Vi auguriamo tanta felicità con il Vostro HAPPY CAT, saluto ed inchino marinaresco a tutti!

www.grabner.com

NEO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 2013/53/EU DECLARATION OF CONFORMITY 2013/53/EU

Produttore: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG
Modello: model:	HAPPY CAT NEO
Numero di serie: serial number:	CIN: AT-GRA
Tipo di imbarcazione: Boat-type:	Imbarcazione gonfiabile Inflatable boat
categoria: category	C
Lunghezza: Length (L.o.a.)	4,20 m
Larghezza: Beam	2,05 m
Peso netto: Net weight	56 kg
Personi: Persons	3 adulti + 1 bambino
Carico: Loading capacity	350 kg
Prestazione del motore: Motor output	2,2 kW - 3 PS
Peso del motore: Motor weight	18 kg
Ampiezza vele: Sail area	9 m ²
Immissione: Draft/draught	0,18 m
Classe di conformità: Conformity evaluation class:	A

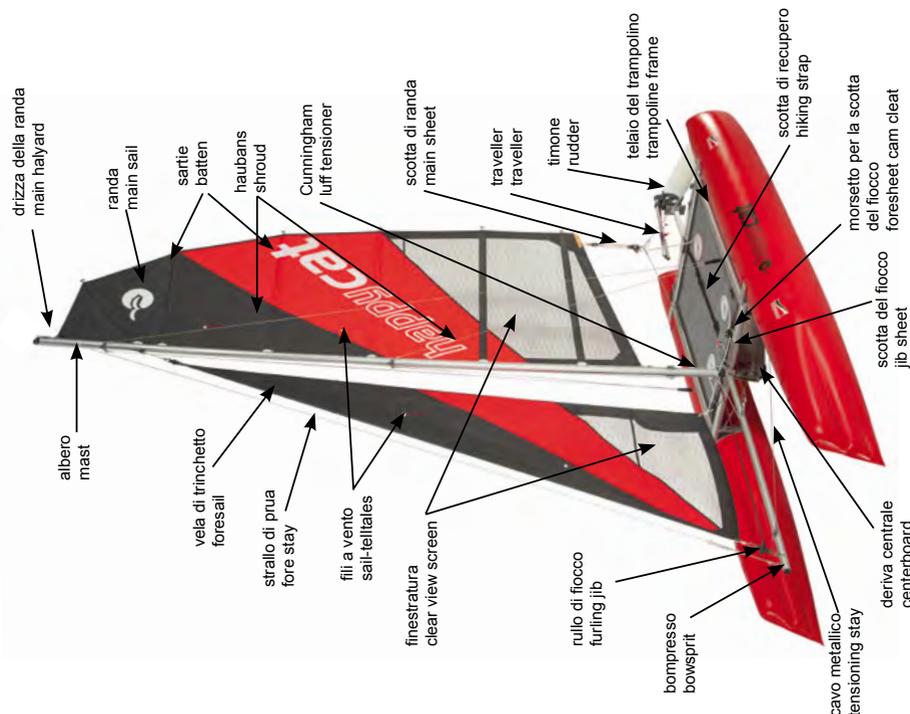
La ditta GRABNER GMBH dichiara che l'imbarcazione per la quale è stata redatta questa dichiarazione è conforme alle normative EN ISO 6185/VI e alle normative 2013/53/EU del parlamento e del consiglio europeo.

The GRABNER Company hereby declare that the boat for which this declaration is issued, conforms to regulation 2013/53/EU of standard EN ISO 6185/VI of the European Council and Parliament.

Wolfgang Grabner

Wolfgang Grabner
Titolare

Haag, gennaio 2020



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 2013/53/EU DECLARATION OF CONFORMITY 2013/53/EU

Produttore: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modello: model:	HAPPY CAT EVOLUTION	
Numero di serie: serial number:	CIN: AT-GRA	
Tipo di imbarcazione: Boat-type:	Imbarcazione gonfiabile Inflatable boat	
categoria: category	C	
Lunghezza: Length (L.o.a.):	4,65 m	
Larghezza: Beam	2,20 m	
Peso netto: Net weight	75 kg	
Persone: Persons	4	
Carico: Loading capacity	500 kg	
Prestazione del motore: Motor output	4,4 kW - 6 PS	
Peso del motore: Motor weight	30 kg	
Ampiezza vele: Sail area	11,5 m ²	
Immissione: Draft/draught	0,18 m	
Classe di conformità: Conformity evaluation class:	A	

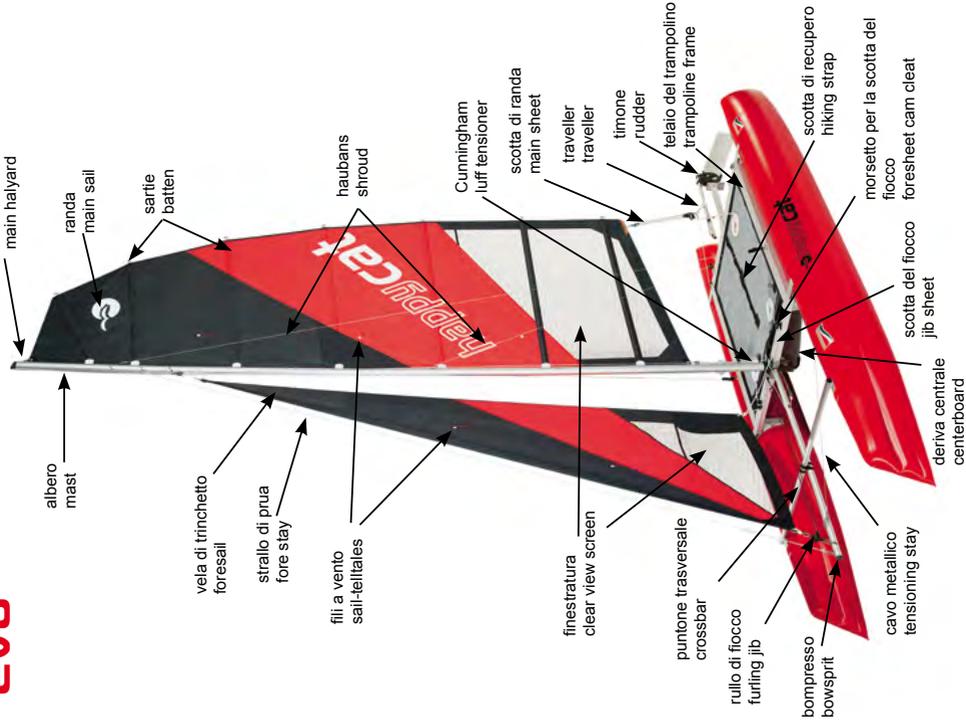
La ditta GRABNER GMBH dichiara che l'imbarcazione per la quale è stato redatta questa dichiarazione è conforme alle normative EN ISO 6185/VI e alle normative 2013/53/EU del parlamento e del consiglio europeo.

The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2013/53/EU of standard EN ISO 6185/VI of the European Council and Parliament.



Wolfgang Grabner
Titolare

Haag, gennaio 2020



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 2013/53/EU DECLARATION OF CONFORMITY 2013/53/EU

Produttore: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modello: model:	HAPPY CAT HURRICANE	
Numero di serie: serial number:	CIN: AT-GRA	
Tipo di imbarcazione: Boat-type:	Imbarcazione gonfiabile Inflatable boat	
categoria: category	C	
Lunghezza: Length (L.o.a.):	4,99 m	
Larghezza: Beam	2,33 m	
Peso netto: Net weight	80 kg	
Persone: Persons	4	
Carico: Loading capacity	600 kg	
Prestazione del motore: Motor output	4,4 kW - 6 PS	
Peso del motore: Motor weight	30 kg	
Ampiezza vele: Sail area	11,5 m ²	
Immissione: Draft/draught	0,18 m	
Classe di conformità: Conformity evaluation class:	A	

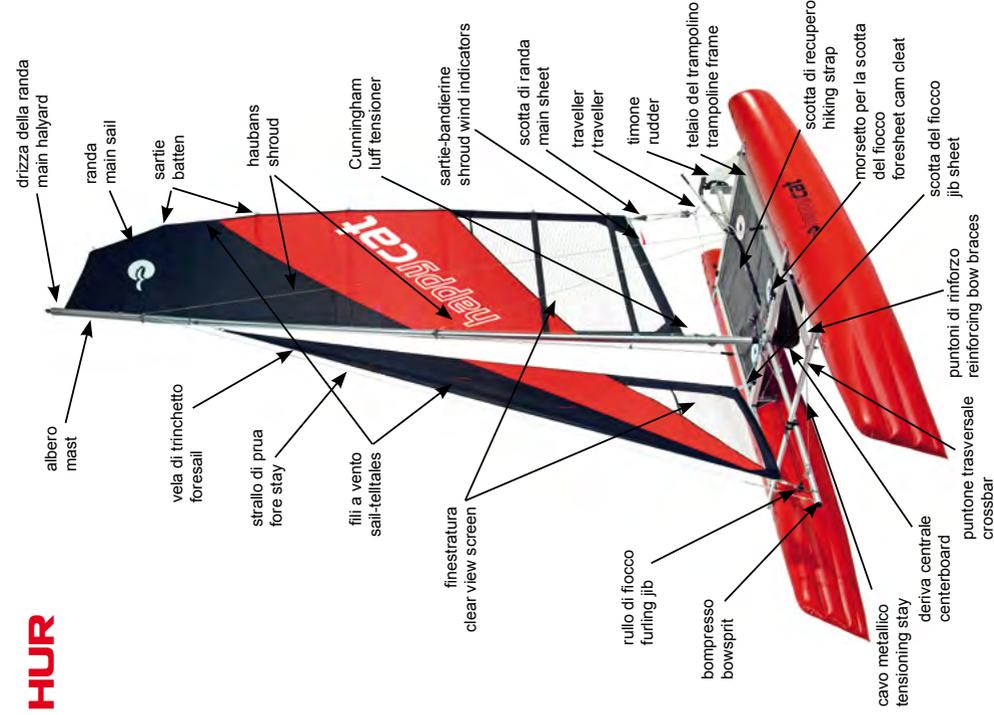
La ditta GRABNER GMBH dichiara che l'imbarcazione per la quale è stato redatta questa dichiarazione è conforme alle normative EN ISO 6185/VI e alle normative 2013/53/EU del parlamento e del consiglio europeo.

The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2013/53/EU of standard EN ISO 6185-2/VI of the European Council and Parliament.



Wolfgang Grabner
Titolare

Haag, gennaio 2020





GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11

3350 HAAG, Austria

Tel: +43(0)7434/42251

Fax: +43(0)7434/42251-66

Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com

Salvo modifiche, errori ed errori di stampa.

Subject to change, technical changes errors and missprints

01/2020